

ARDA

PL: Instrukcja montażu

EN: Installation manual

DE: Installationsanleitung

CZ: Návod k montáži

UA: Інструкція по установці

PL: Brodzik kompozytowy

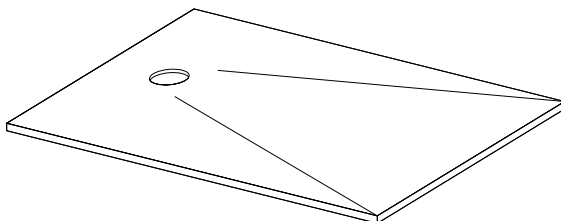
EN: Composite shower tray

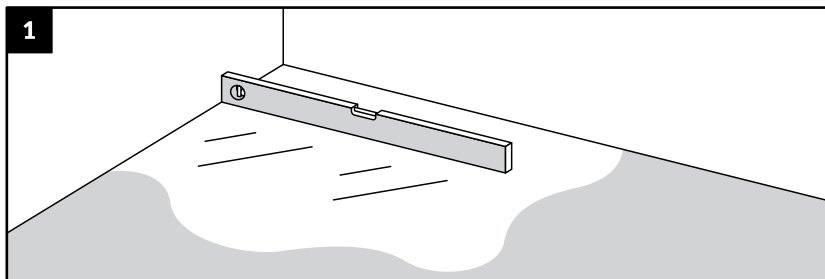
DE: Duschwanne aus Verbundwerkstoff

CZ: Kompozitní sprchová

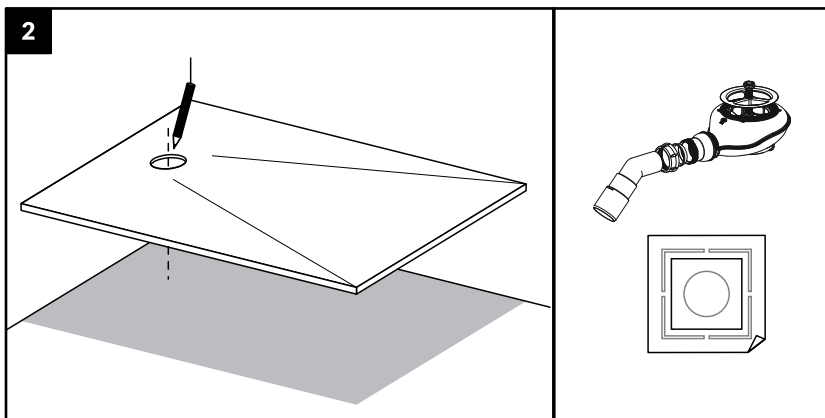
UA: Композитний душовий піддон

Zeskanuj kod
i zobacz instrukcję
montażu na

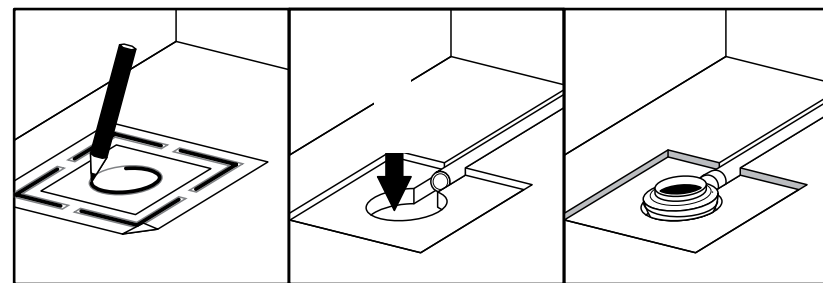




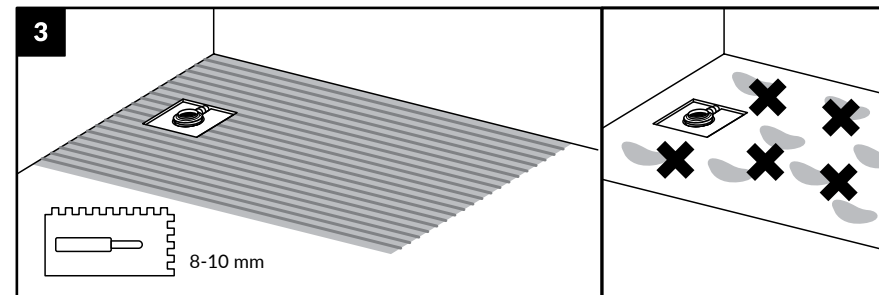
- 1**
- PL Przygotuj podłoże. Podłoże powinno być równe, wolne od zanieczyszczeń.
- EN Prepare the surface. The surface should be leveled, free from contamination.
- DE Bereiten Sie den Untergrund vor. Der Untergrund sollte flach und frei von Verunreinigungen sein.
- CZ Připravte podklad. Podklad musí být rovný, bez nečistot.
- UA Підготуйте поверхню. Поверхня повинна бути рівною, очищеною від забруднень.



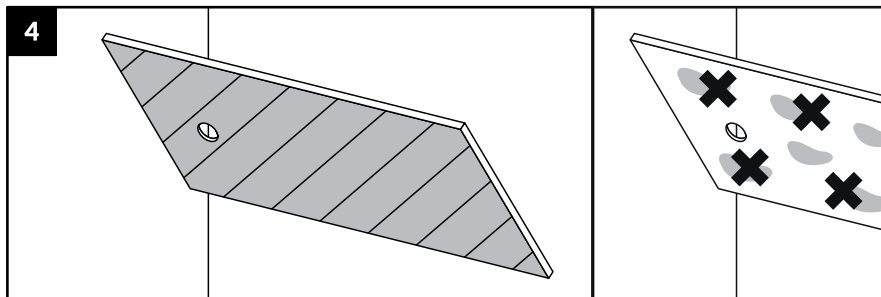
- 2**
- PL Wyznacz miejsce pod syfon. **UWAGA:** Zalecamy zastosowanie syfonu FAST marki Excellent.
- EN Mark the place for the waste trap. **NOTE:** We recommend using the FAST waste trap produced by Excellent.
- DE Legen Sie für den Siphon einen Einbaubereich. **HINWEIS:** Es wird empfohlen, Excellent FAST Siphon zu verwenden.
- CZ Označte místo pro sifon. **POZNÁMKA:** Doporučujeme používat sifon FAST značky Excellent.
- UA Виберіть місце для сифона розміром. **ПРИМІТКА:** Ми рекомендуємо використовувати сифон FAST виробництва компанії Excellent.



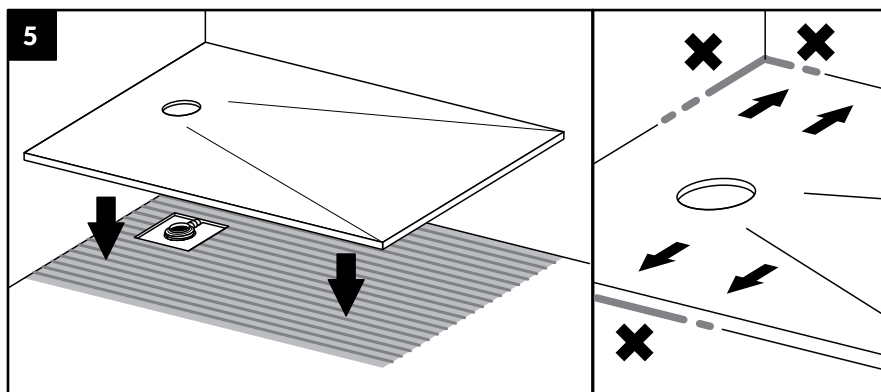
- PL Wykuj otwór ok. 19x19cm na głębokość 20 mm + wysokość syfonu. Podłącz syfon. Sprawdź szczelność instalacji.
- EN Forge a hole approx. 19x19 cm. of the 20 mm deep + the height of the waste trap. Install the waste trap. Check the tightness of the installation.
- DE Bereiten Sie ein Loch ca. 19x19 cm fest. mit einer Tiefe von 20 mm + Siphonhöhe vor. Schließen Sie den Siphon an. Überprüfen Sie die Dichtheit der Installation.
- CZ Vyvrtejte otvor cca 19 x 19 cm. hluboký 20 mm + výška sifonu. Zapojte sifon. Zkontrolujte těsnost montáže.
- UA Просвердліть отвір приблизно 19x19 см глибиною 20 мм + висота сифону. Приєднайте сифон. Перевірте герметичність установки.



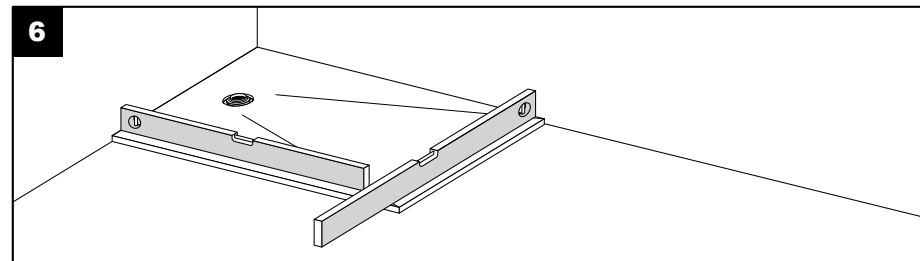
- 3**
- PL Na przygotowanej powierzchni rozprowadź równomiernie klej. W celu uzyskania równej warstwy rekomendujemy grzebień 8 lub 10 mm. Zalecany jest klej o podwyższonej elastyczności.
- EN Spread the flexible adhesive mortar evenly on the prepared surface. We recommend an 8 or 10 mm comb for an even layer. An adhesive mortar with increased flexibility is recommended.
- DE Sie den Klebstoff gleichmäßig auf der vorbereiteten Oberfläche. Ein Tipp für eine gleichmäßige Schicht: verwenden Sie dazu einen 8 oder 10 mm Kamm wird empfohlen, einen Klebstoff mit erhöhter Flexibilität einzusetzen.
- CZ Na připravený povrch rovnoměrně rozetřete lepidlo. Pro získání rovnoměrné vrstvy doporučujeme použít hřebek 8 nebo 10 mm. Doporučujeme lepidlo se zvýšenou pružností.
- UA На підготовлену поверхню рівномірно нанесіть клей. Для рівномірного шару рекомендується використовувати гребінку 8 або 10 мм. Рекомендується використовувати клей із підвищеною еластичністю.



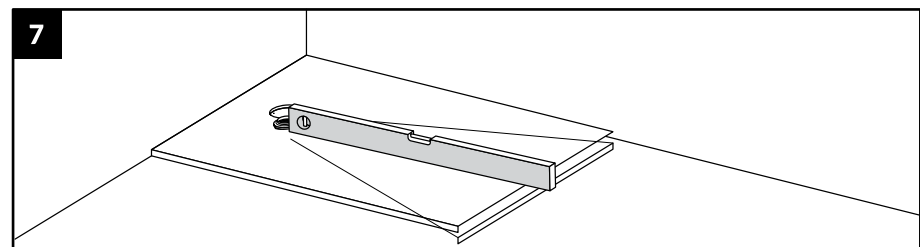
- 4** PL Nałóż cienką warstwę elastycznej zaprawy klejowej do płytek na spód brodzika.
UWAGA: Zakaz klejenie punktowego
- EN Spread the flexible adhesive mortar evenly on the on the bottom of the shower tray.
NOTE: Don't apply the adhesive mortar by point.
- DE Tragen Sie eine dünne Schicht flexiblen Fliesenkleber auf den Boden der Duschwanne auf.
VORSICHT: Punktkleben ist unzulässig
- CZ Naneste tenkou vrstvu pružného lepidla na dlaždice na dno sprchové vaničky.
POZNÁMKA: Nepoužívejte bodové lepení.
- UA Нанесіть тонкий шар еластичної клейової суміші для плитки на дно душового піддону. ПРИМІТКА: Заборонено точкове приклеювання.



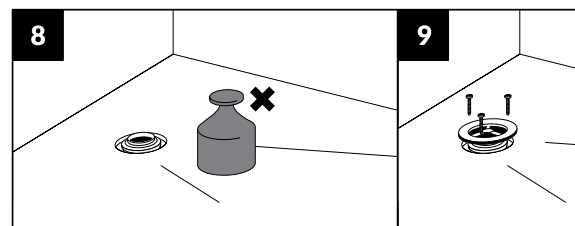
- 5** PL Zainstaluj brodzik w przygotowanym miejscu. Dociśnij równomiernie, aby nadmiar kleju został wypchnięty. Usuń nadmiar kleju. Wyrównaj brodzik. UWAGA: Zostaw dylatację 3 mm z każdej strony brodzika.
- EN Install the shower tray on the prepared place. Press down evenly to force out any excess adhesive. Remove any excess adhesive. Level the shower tray. NOTE: Leave a 3 mm expansion gap on each side of the shower tray.
- DE Duschwanne im vorbereiteten Bereich einbauen. Pressen Sie gleichmäßig an, um überschüssigen Fliesenkleber herauszudrücken. Überschüssigen Kleber entfernen. Duschwanne ausrichten. HINWEIS: Belassen Sie auf jeder Seite der Duschwanne eine Dehnungsfuge von 3 mm.
- CZ Namontujte sprchovou vaničku na připravené místo. Rovnoměrně ji přitlačte, abyste vytlačili přebytečné lepidlo. Přebytek lepidla odstraňte. Sprchovou vaničku vyrovnejte. POZNÁMKA: Na každé straně sprchové vaničky ponechte dilační mezeru 3 mm.
- UA Встановіть душовий піддон у підготовлене місце. Рівномірно натисніть, щоб надлишки клею були виштовнуті. Видаліть надлишки клею. Вирівняйте душовий піддон. ПРИМІТКА: Залишіть по 3 мм з кожного боку душового піддону, зважаючи на дилатацію.



- 6** PL Sprawdź wypoziomowanie brodzika na wszystkich jego zewnętrznych krawędziach.
- EN Check the leveling of all the outer edges of the shower tray
- DE Überprüfen Sie die Ausrichtung der Duschwanne an allen ihren Außenkanten.
- CZ Zkontrolujte vyrovnaní sprchové vaničky na všech jejích vnějších hranách.
- UA Перевірте за допомогою рівня горизонтальність душового піддону на всіх його зовнішніх краях.



- 7** PL Sprawdź prostoliniowość (w miejscu wskazanym na rysunku), aby spływ wody był prawidłowy.
- EN Check if the surface marked on the picture is straight so that the water drainage will be correct
- DE Überprüfen Sie die Geradlinigkeit (an der in der Abbildung gezeigten Stelle), damit der Wasserabfluss richtig funktioniert.
- CZ Zkontrolujte přímost (v místě označeném na obrázku), aby voda správně odtékala.
- UA Перевірте рівність (у місці, зазначеному на малюнку), щоб злив води був правильним.

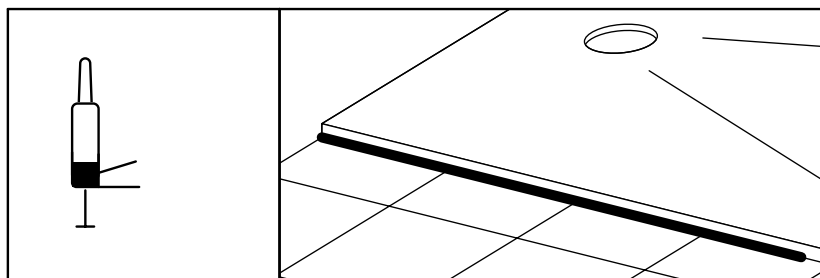


- 8** PL Uwaga: Nie dociążyć brodzika po osadzeniu.
- EN After putting the shower tray on place leave it for 24 hours. Do not put any weight on it.
- DE Vorsicht: Duschwanne nach dem Einbau nicht zusätzlich belasten.
- CZ Poznámka: Po usazení sprchovou vaničku nezatěžujte.
- UA Примітка: Не навантажуйте душовий піддон після його встановлення.

- 9** PL Dokręć syfon.
- EN Install the waste trap to the shower tray.
- DE Siphon festziehen.
- CZ Poznámka: Po usazení sprchovou vaničku nezatěžujte.
- UA Затягніть сифон.

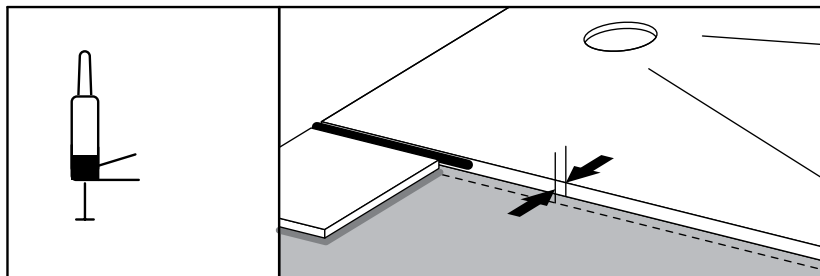
PL	Montaż brodzika na płytkach	DE	Einbau der Duschwanne auf Fliesen	UA	Установка душевого піддону на плитці
EN	Installation the shower tray on tiles	CZ	Montáž sprchové vaničky na dlažbu		

- PL Montując brodzik na płytkach ceramicznych należy zostawić dylatację od ścian ok 3-5 mm. zewnętrzne krawędzie brodzika należy uszczelić silikonem.
- EN When installing the shower tray on ceramic tiles, leave a dilatation of about 3-5 mm from the walls. The outer edges of the shower tray should be sealed with silicone.
- DE Beim Einbau der Duschwanne auf Keramikfliesen ist eine Dehnungsfuge von ca. 3-5 mm an den Wänden zu belassen. Außenkanten der Duschwanne sind mit Silikon abzudichten.
- CZ Při montáži sprchové vaničky na keramické dlaždice ponechte dilataci od stěn cca 3–5 mm, vnější hrany sprchové vaničky utěsněte silikonem
- UA При установці душевого піддону на поверхні керамічної плитки слід залишити від стінок приблизно 3-5 мм, зважаючи на дилатацію, зовнішні краї душевого піддону ущільнити силіконом.

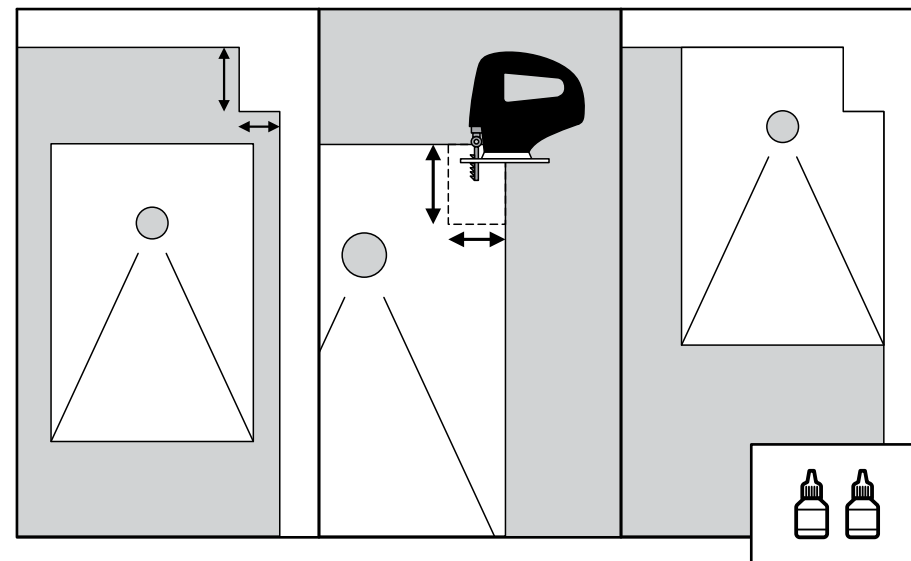


PL	Montaż brodzika na równo z płytkami	CZ	Montáž sprchové vaničky v jedné rovině s dlažbou
EN	Installation of the shower tray on the same level with the tiles	UA	Установка душевого піддону врівень з плиткою
DE	Bodengleicher Einbau der Duschwanne		

- PL Montując brodzik bezpośrednio na betonowej podłodze, na równo z płytkami, należy zostawić dylatację ok. 3-5 mm odstępu między płytkami a brodzikiem. Przestrzeń uszczelić silikonem.
- EN When installing the shower tray directly on the concrete floor, on the same level with the tiles, leave a dilatation of approx. 3-5 mm between the tiles and the tray. Seal the space with silicone.
- DE Beim Einbau der Duschwanne direkt auf Betonboden, bündig mit den Fliesen, ist eine Dehnungsfuge von ca. 3-5 mm zwischen Fliesen und Duschwanne zu belassen. Einbaubereich mit Silikon abdichten.
- CZ Při montáži sprchové vaničky přímo na betonovou podlahu v jedné rovině s dlažbou ponechte mezi dlažbou a vaničkou dilataci cca 3–5 mm. Prostor utěsněte silikonem.
- UA При встановленні душевого піддону на бетонній підлозі врівень з плиткою, зважаючи на дилатацію, слід залишити приблизно 3-5 мм проміжок між плиткою і піддоном. Проміжок ущільнити силіконом.



PL	Docinanie brodzika do miejsca montażu	CZ	Ořezání sprchové vaničky
EN	Cutting the shower tray	UA	Обрізка душевого піддону
DE	Duschwanne zuschneiden		



- PL Wymierz przestrzeń. Przenieś wymiary do docięcia na brodzik. Dotnij brodzik. Do docinania brodzika polecamy elektronarzędzie typu flex z tarczą do cięcia gresu lub aluminium. Opcja: krawędzie po docięciu można wykończyć przy użyciu zestawu naprawczego. Zestaw naprawczy sprzedawany oddzielnie.
- EN Measure the place. Transfer the dimensions to be cut to the shower tray. Cut the shower tray. We recommend a flex power tool with a disc for cutting porcelain or aluminium to cut the shower tray. Option: Edges can be finished with a repair kit. Repair kit is sold separately.
- DE Messen Sie die Einbaufäche. Tragen Sie die Zielabmessungen auf die Duschwanne auf. Schneiden Sie die Duschwanne zu. Zum Schneiden der Duschwanne wird empfohlen, ein Flex-Elektrowerkzeug mit einer Trennscheibe für Feinsteinzeug bzw. Aluminium zu verwenden. Optional: Schnittkanten können mit einem Reparatursatz nachbearbeitet werden. Reparatursatz ist separat erhältlich.
- CZ Změřte prostor. Přeneste rozměry pro ořezání na sprchovou vaničku. Ořežte sprchovou vaničku. Na ořezání doporučujeme použít elektrické nářadí typu flex s kotoučem na řezání kameniny nebo hliníku. Volitelně: hrany po ořezání upravte pomocí opravné sady. Opravná sada se prodává zvlášť.
- UA Виміряйте площу. Перенесіть розміри, які потрібно вирізати, на душевий піддон. Обріжте душевий піддон. Для обрізки душевого піддону рекомендується використовувати електроінструмент типу «болгарка» (УШМ) з диском для різання керамограніту або алюмінію. Варіант: краї після обрізки можна обробити за допомогою ремонтного комплекту. Ремонтний комплект продається окремо.

EXCELLENT

Excellent SA
32-003 Podłęże 662

Tel.: 12 657 18 87
e-mail: lazienki@excellent.com.pl

www.excellent.com.pl